

# Notre Saint-Dié des Vosges



## Seniors : une action de tous les jours

Notre dossier en pages 12 à 15



Comme chaque mois,  
retrouvez un panorama  
des travaux en cours  
Lire en pages 17 et 18

SAINT  
DIÉ  
DES  
VOSGES



### «Ce musée est une belle vitrine qui montre ce qu'est la France au monde entier»

Tel est l'extrait du message que le Consul Général de la République Populaire de Chine, Guobin Zhang, a écrit lors de sa visite au Musée Georges-Braque, le lundi 22 février. Le diplomate chinois accompagné du Consul Général Adjoint, Madame Li Zhou, était reçu par le maire Christian Pierret. Si le prochain Festival International de Géographie, qui a pour thème et pays invité la Chine, était au centre des discussions, d'autres projets ont toutefois été lancés. Ils concernent aussi bien les domaines du tourisme que de l'économie mais aussi de la culture. Il est d'ailleurs question d'un jumelage entre une ville chinoise et Saint-Dié-des-Vosges. A suivre donc. Dans l'après-midi, les autorités se sont rendues à l'InSic, l'Institut Supérieur d'Ingénierie de la Conception, puis à VirtuReal, le pôle technologique destiné au Développement Rapide de Produit du CIRTES et enfin à l'IUT.





## A Saint-Dié-des-Vosges, des centaines d'emplois créés

Le président de l'Université de Lorraine, Pierre Mutzenhardt (à droite sur la photo), en visite au CIRTES le 18 mars dernier, a évoqué l'association entre son université et la plate-forme d'innovation déodatienne INORI. A gauche, Claude Barlier, Directeur Général.

Dans un monde en pleine mutation, le devoir de vérité est plus que jamais impératif. J'ai toujours voulu tenir un discours de vérité dans l'exercice de mes mandats électifs.

La situation économique et sociale est, en France et à Saint-Dié-des-Vosges, très difficile et il est temps de comprendre que notre meilleur allié est le temps. On ne redresse pas la France, on ne remet pas l'Europe sur les rails en quelques mois, ni à coups de petites phrases et de bonnes intentions.

Nous le voyons ici. Nous avons subi et subissons encore les mauvais coups des crises du textile, de la papeterie et de l'automobile. C'est en fait une crise générale de l'industrie manufacturière dont nous sommes victimes, dans toute la France.

Depuis que je suis maire, j'ai donc tenu bon sur deux idées essentielles. D'une part, celle qui consiste à renforcer notre attractivité, c'est-à-dire à mener toutes les actions qui attirent l'attention positive des investisseurs. Ce sont eux, d'abord, qui détiennent les clés de l'emploi. C'est la

raison pour laquelle nous avons créé le FIG, développé l'offre en hôtellerie et restauration, multiplié la présence de Saint-Dié-des-Vosges sur les salons touristiques internationaux ou élaboré le centre aqualudique AquaNova America. D'autre part, j'ai choisi avec mon équipe de miser sur le développement de la recherche, de l'innovation industrielle et de l'enseignement supérieur technologique. Ainsi sont nés les CIRTES, INORI, IUT qui sont aujourd'hui créateurs d'emplois. Ils contribuent aussi à valoriser notre ville, en France et en Europe. Et même dans le monde ; ce n'est pas pour rien si aujourd'hui la Chine, deuxième puissance mondiale, envisage de concrétiser plusieurs projets avec notre ville. Nous en reparlerons..

Notre meilleur allié est le temps

Votre Maire,  
**Christian Pierret**,  
Ancien ministre



Edité par la Ville, le Déod'annuaire est un petit livret très pratique. On y retrouve une foule d'informations utiles au quotidien. Une nouvelle édition papier est en préparation, alors n'hésitez pas à nous transmettre toute actualisation concernant votre association **avant le 15 avril 2013**.

**Contact** : Nadine Malbrun - 03 29 52 66 91  
nmalbrun@ville-saintdie.fr.

# dernier appel aux associations

1<sup>er</sup>  
mar



## Le Très Haut Débit, c'est parti !

Représentée par l'adjoint au maire Olivier Caspary, la Ville a signé à la préfecture de région de Metz la convention sur le suivi des déploiements de la FTTH (fiber to the home – fibre optique jusqu'au domicile) avec les représentants de l'Etat, la Région Lorraine, le département des Vosges, la communauté d'agglomération d'Epinal-Golbey et France Télécom-Orange. Les travaux commenceront début 2014 et s'achèveront fin 2019, date à laquelle la Ville et les foyers déodatiens auront accès au Très Haut Débit.

9  
mar



## La journée des Ladies'Circle

A l'occasion de leur comité régional, le 9 mars dernier, le club service Ladies'Circle de Saint-Dié-des-Vosges a reçu tous les clubs de la région (Sélestat, Mulhouse, Strasbourg, Dôle, Dijon, Nancy et le futur club de Lunéville) représentés par 40 femmes. Durant cette journée, une visite de la ville a été organisée par notre Office du Tourisme.

## Pop, rock, hard, rap, métal...

Tous les styles de musique contemporaine étaient réunis lors du Festival Rock en Stock, les 21 et 22 février. Ces deux soirées, préparées par cinq étudiants de l'IUT dans le cadre de leurs études, ont rassemblé quelque 300 personnes dans l'ex-CCI. Longue vie au Festival !

9  
mar



## Des livres à petits prix

Les 9 et 10 mars derniers, se tenait la grande vente de livres d'occasion organisée par Amnesty International. Sur 80 tables étaient empilés des livres anciens ou récents. La diversité des genres avait de quoi satisfaire tous les goûts. L'argent collecté permet de financer des actions en faveur des Droits de l'Homme.



21  
fév



23  
fév

### Un «ptit déj'» solidaire

Le 23 février dernier, à la Tour de la Liberté, les jeunes de l'Aumônerie ont organisé un petit déjeuner solidaire ouvert à tous. Cette deuxième édition a accueilli pas moins de 250 personnes. Les sommes récoltées ont été reversées au Comité Catholique Contre la Faim et pour le Développement (CCFD).



9  
mar

### Quelle pêche !

C'est à 6 h 30 tapantes que tous les amoureux de la pêche se sont retrouvés sur les berges des cours d'eau de 1<sup>ère</sup> catégorie pour l'ouverture de la pêche. Les équipes de Michel Dorner, président de l'AAPPMA, avaient au préalable déversé 800 kg de truites dans la Fave, la Meurthe, le Tainroué, le Coinches et le Robache pour assurer aux pêcheurs les plus belles prises.

### Création et défilé

Un groupe d'enfants, âgés de 6 à 10 ans, a travaillé durant une semaine aux côtés de l'artiste Dominique Vernier, venue bénévolement leur faire découvrir son savoir-faire en matière d'Arts Plastiques. A l'issue de cet atelier, un défilé de leurs créations a eu lieu au centre social Lucie-Aubrac.



1er  
mar

2  
mar



### La Table Vosgienne a tout bon !

Ils étaient encore très nombreux cette année à se diriger vers l'Espace François-Mitterrand, les 2 et 3 mars... Et pour cause, c'est dans ce lieu que les organisateurs du Salon de la gastronomie et des produits fermiers du massif vosgien avaient donné rendez-vous au public. Si, comme le thème de la Table Vosgienne l'indiquait, «Dans le cochon tout est bon», les animations, l'ambiance et les produits du terroir, l'étaient eux aussi !



9  
mar



## L'IUT, portes ouvertes

A l'occasion des portes-ouvertes à l'IUT, bon nombre de visiteurs ont pu découvrir les trois DUT et les cinq Licences professionnelles, des formations porteuses d'avenir, proposées dans cet établissement.

8  
mar



## La femme à l'honneur

La Ville, via KAFÉ/MPES, en partenariat avec des associations, a consacré ses animations durant deux jours à la Journée de la Femme. Ateliers, films, expositions, spectacles... ont rythmé les journées des 7 et 8 mars. Le public est venu nombreux participer aux rendez-vous.



## Plus de photos d'actualité

En complément de cette rubrique, retrouvez notre galerie de photos illustrant divers événements déodatien  
sur [www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe](http://www.saint-die.eu/decouvrir-la-ville/ca-s-est-passe)



## Hommage à Stéphane Hessel

L'ancien résistant et diplomate français, Stéphane Hessel, est décédé dans la nuit du mardi 26 au mercredi 27 février à l'âge de 95 ans. En 2007, il avait été l'invité d'Honneur du Festival International de Géographie (photo). Christian Pierret a rappelé qu'il «n' a jamais cessé d'être un homme

*curieux, attentif, à l'écoute de tout, respectueux de tous, attaché à comprendre les évolutions si souvent complexes de ce monde brutal et bruyant».*

CHAQUE MOIS,  
NOUS PRÉSENTONS  
UN ADHÉRENT DE  
L'UNION DÉODATIENNE  
DES ARTISANS ET  
COMMERÇANTS

## La bière espagnole à votre porte !

Alberto et Véronique Miguel se sont tout récemment installés à la Pêcherie en tant qu'importateurs et distributeurs exclusifs de bières de la marque Damm, la plus grande brasserie espagnole indépendante. Joseph Damm, originaire de Sélestat a émigré à Barcelone en 1876 et monté ce groupe aujourd'hui 100 % autonome, sponsor de clubs sportifs dont le célèbre Barça. Le travail de ce couple très sympathique consiste à prospecter, animer, livrer directement chez les cavistes, dans les épiceries fines ou les salons de toute la France. Ils sont dépositaires de dix bières différentes dont la plus célèbre «Estrella», mais aussi une bière sans gluten, une sans alcool et une «Inédit» accompagnant les mets les plus fins. Ils sont en train de créer dans l'ancienne grange de leur belle maison un espace showroom destiné à faire connaître et commercialiser ces produits. Les professionnels, les comités d'entreprises, voire les particuliers, y seront régulièrement invités pour des dégustations et ventes. Leur adhésion à l'UDAC a été quasi immédiate, la dernière réunion de cette association a d'ailleurs eu lieu chez eux. Ils ont participé au Marché de Noël et comptent animer une guinguette espagnole lors des prochains marchés nocturnes de l'été. Contact : 06 38 82 05 39. ■





SAINT  
DIÉ  
DES  
VOSGES

# la Vélo datienne

24h

Edition 2013  
du samedi 18 mai 15 h  
au dimanche 19 mai 15 h

Rue Thiers  
et au «Village des 24 h» :  
animations / spectacles  
restauration en permanence

Place Jules Ferry  
21 h 30 - 22 h 15  
Spectacle pyrotechnique  
«Anakronic Electro Orkestra,  
concert pour cinq échelles»

Renseignements  
et inscriptions :  
Service des Sports  
Tél. : 03 29 52 66 67  
[www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)



## MÉTIERS ET EMPLOI

### Un panel d'activités

La 13<sup>e</sup> édition de la semaine des Métiers et de l'Emploi invite les collégiens, lycéens, stagiaires, demandeurs d'emploi, salariés en recherche d'une nouvelle orientation professionnelle à découvrir les métiers, les offres d'emplois disponibles et les entreprises qui recrutent, la formation initiale ou continue et les possibilités d'évolution de carrière. À l'heure où l'emploi se présente comme une préoccupation majeure, cette manifestation apporte un éclairage intéressant sur des activités ou formations professionnelles accessibles sur le bassin déodatien. Ces journées sont rendues possibles grâce aux nombreux partenaires dont la Région Lorraine, la Ville de Saint-Dié-des-Vosges, Pôle Emploi, Mission Locale, CIO, CCI, DIRECCTE, CMA, Chambre d'Agriculture, Chambre de Métiers et de l'Artisanat...

Espace d'animation (ancienne CCI) le mardi 9 avril de 14 h à 17 h, le mercredi 10 avril de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h, le jeudi 11 avril de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. L'entrée est gratuite. ■■■



## VÉLODATIENNE 2013

### Inscriptions tous azimuts !

Ce début de printemps semble donner des fourmillements dans les mollets des sportifs prêts à tenter leur chance sur la Vélodatienne. Des concurrents déterminés se sont déjà fait connaître. Avec ses nouveautés, cette 5<sup>e</sup> édition programmée du samedi 18 mai à 15 h au dimanche 19 mai à 15 h possède de quoi réjouir petits et grands. Le cru 2013 conserve un premier périmètre conseillé sur 1,169 km pour les humoristiques. De son côté, le parcours B conçu pour les sportifs devient obligatoire sur 2,596 km. Ces derniers auront à pédaler dare-dare depuis le quai Leclerc en passant par celui de la Résistance, jusqu'au pont Bailey. Avec un nombre de points sensibles divisé par deux et une sécurité renforcée sur un quai rénové, le trajet conduit les cyclistes à apparaître plus souvent sous les yeux du public. Davantage d'emplacements nécessaires au séjour des équipes seront mis à disposition des quelque 1 200 participants attendus. La Vélodatienne demeure avant tout une belle fête populaire qui promet bien des surprises. Du côté du village des 24 heures, place de la Première Armée ou bien encore pour la première fois sur la partie basse de la rue Thiers, des attractions de plein air apporteront leur part de spectacle et de joie. On y verra des artistes confirmés produire des concerts de qualité certaine. Tout ceci n'engendrera pas la morosité, mais le clou sera incontestablement en soirée avec une pyrotechnie autour d'Anakronic Electro Orkestra et son «concert pour cinq échelles» s'élevant sur le ciel de la Tour de la Liberté. Le règlement est disponible et les inscriptions des équipes avec désignation d'un capitaine se font dès maintenant auprès du Service des Sports de la Ville (03 29 52 66 67). ■■■



## ...du Petit Saint-Dié

Cette artère prend naissance au niveau de sa jonction avec la rue de Foucharupt et se termine au carrefour situé à la verticale du pont de la voie de contournement de la ville. Située au pied du massif du Kemberg et de la roche Saint-Martin, son nom provient de l'Oratoire du Petit Saint-Dié, lieu où l'on trouve des sources ferrugineuses. C'est aussi l'endroit où prend naissance le ruisseau du Sauveu (Sauveur). La Chapelle Saint-Déodat a servi au couvent des Carmélites avant que celles-ci n'émigrent en Espagne. Cet axe a longtemps abrité un fleuron de l'industrie métallurgique déodatienne, la fonderie Edmond Burlin, fondée en 1866. A proximité, se trouvent la Pépinière d'entreprises construite récemment et le CTM (Centre Technique Municipal) qui regroupe toutes les activités techniques de la Ville. Plus loin, on peut apercevoir l'entrée majestueuse du château Picot qui ouvre le chemin d'accès vers ce joyau architectural privé. La rue longe les voies de chemin de fer et la gare où, depuis le 10 juin 2007, le TGV permet de se rendre à Paris en 2 h 25. Cette rue, au passé historique très riche, est donc résolument tournée vers l'avenir.



Encore plus d'infos sur  
[www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)



**C'EST SAMEDI 6 AVRIL DANS LE PARC JEAN-MANSUY**

## La Fête du Printemps s'éveille à la nature !

Selon le calendrier, le printemps est arrivé le 20 mars. Chez nous, en montagne, c'est un peu plus tard que la nature s'éveille au sortir de l'hiver, des perce-neige aux premiers bourgeons... Et c'est le 6 avril, dès 14 h, que la saison printanière se fêtera au cœur du parc Jean-Mansuy ! Ce sera la 5<sup>e</sup> édition de cette fête créée par la Ville à destination des enfants et de leurs parents. Depuis le début axé sur les animaux (on se souvient des oies savantes, des moutons, des aigles...), ce temps fort approfondit son lien avec la

nature. Quoi de mieux pour les petits (et les plus grands), pour apprécier notre environnement, que d'en découvrir les richesses en s'amusant ? Ainsi, la compagnie «la Chaise à Porteurs» vous invite à rencontrer un malicieux tas de terre habité d'une multitude de bestioles... Il y aura aussi des expositions, un grand quizz sur les essences d'arbres du parc, la ferme de Mathieu Bordage et ses animaux, des jeux... Ce joyeux après-midi se terminera avec un savoureux goûter chocolaté offert par la Ville. ■■■

**LOUIS MARROU, ÉLU PRÉSIDENT DE L'ADFIG**

## Cap immédiat sur la Chine !

On peut faire confiance à l'expérience de Louis Marrou, professeur de géographie humaine à l'Université de La Rochelle, mais également vice-président du Conseil National des Universités et co-directeur scientifique du FIG de 2010 à 2012, pour présider de main de maître l'ADFIG (Association pour le Développement du Festival International de Géographie de Saint-Dié-des-Vosges). Successeur à ce poste de Jean-Robert Pitte, dont l'excellent travail est salué de tous, Louis Marrou coiffe la caquette d'un capitaine de vaisseau déterminé à utiliser sa connaissance de l'événement et de ses enjeux pour la promotion de la Géographie en lien avec la Ville de Saint-Dié-des-Vosges, coorganisatrice du FIG. La personnalité attachante de Louis Marrou sera également un atout majeur pour nouer de solides maillons

de confiance et d'amitié avec la Chine, pays invité et thème de l'édition 2013, déjà fort prometteuse ! ■■■



## Une bonne gestion

Chaque année, le Conseil Municipal se réunit pour débattre des grandes lignes du budget, voté plus tard. De ce DOB 2013 (Débat d'Orientation Budgétaire), il ressort principalement que les dépenses de fonctionnement continuent d'être maîtrisées, que les investissements se poursuivent, tout comme les remboursements d'emprunts réalisés pour ces investissements. A noter aussi qu'il n'y aura pas de nouvel emprunt cette année sur le budget principal.

Plus que jamais, les villes ont l'œil sur l'état des finances nationales et internationales pour caler leur budget. Elles doivent par exemple tenir compte d'une croissance qui ne devrait pas connaître d'embellie, ou encore d'une inflation légèrement plus faible en 2013. C'est dans ce contexte que les élus municipaux ont débattu le 22 février dernier de l'architecture du prochain budget de la Ville. Car le principe du DOB est de ne pas entrer dans le détail des chiffres (présentés lors du vote du budget). De ce débat, il faut d'abord retenir la prudence de la municipalité en matière de recettes, tenant compte de l'effort supplémentaire demandé par l'Etat aux collectivités locales pour financer le pacte de croissance. La Ville de Saint-Dié-des-Vosges renforce donc sa politique de maîtrise des coûts de fonctionnement, tout en maintenant un fort niveau d'investissements. Ces investissements, les Déodatien les constatent chaque jour, de visu, dans la ville, sur les grands chantiers en cours ou les travaux du quotidien,

très nombreux notamment dans les domaines de la voirie et de la sécurité. La bonne gestion déodatienne a permis d'investir pour un montant total de 45 millions d'euros (période 2008/2012, tous budgets confondus). A l'horizon 2014, ce montant devrait atteindre 63 millions d'euros (période 2008/2014). En parallèle, le remboursement des emprunts nécessaires au financement des investissements s'élève (au 31 décembre 2012) à 4,6 millions d'euros (période 2008/2012) pour le budget principal et 2,2 millions tous budgets confondus. ■■■

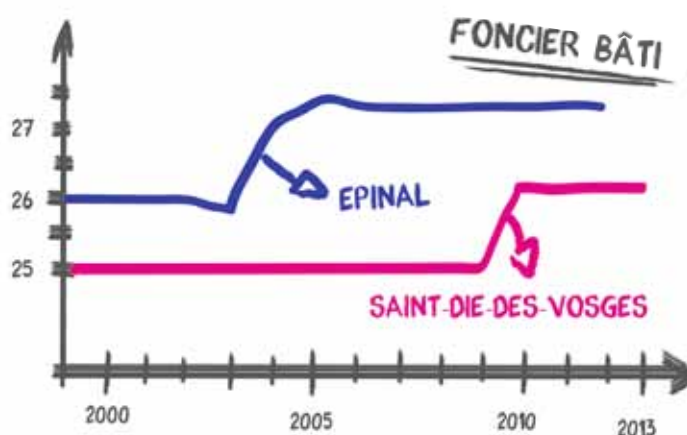


Le DOB permet aussi de dégager les priorités, qui seront chiffrées lors du vote du budget. A Saint-Dié-des-Vosges, l'éducation, la formation, ainsi que le développement économique et touristique restent des axes prioritaires.

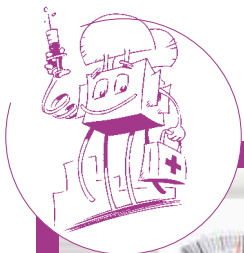


## Pas de hausse d'impôts

L'annonce a été faite lors de ce débat du Conseil Municipal : il n'y aura pas de hausse des impôts. La stagnation des taux déodatien reste donc une priorité de la municipalité. La comparaison avec ce que paient les Spinaliens (taux Ville et intercommunalité) le montre à l'évidence. ■■■







**CENTRE HOSPITALIER :  
QUALITÉ & PROXIMITÉ**

## Ouverture d'un nouveau service !

Le 8 avril, le centre hospitalier ouvrira une nouvelle unité de dix lits de Soins de Suite et de Réadaptation en Nutrition accueillant des patients souffrant d'obésité morbide. Le programme d'éducation thérapeutique décliné lors d'un séjour de trois semaines d'hospitalisation vise à proposer aux patients une renutrition adaptée, personnalisée. Encadrés par une équipe pluridisciplinaire (médecin, diététicienne, éducateur sportif, kinésithérapeute, psychologue, infirmier) ils bénéficieront d'un programme de rééducation nutritionnelle, physique et de réentraînement à l'effort, sous forme d'ateliers et activités collectives. Le séjour prévoit courses en supermarché, ateliers diététiques, exercices en piscine, parcours en forêt, cours autour de l'activité physique et de la nutrition. Des groupes de parole sont organisés par le psychologue, une prise en charge individuelle peut aussi être proposée. L'admission est prononcée après une hospitalisation de jour au service de Médecine A et sur avis d'une commission. Si le patient répond aux critères (autonomie, IMC, connaissances des pathologies), la date d'entrée est planifiée et un programme personnalisé de soins est remis au patient qui devra le valider. ■■■



### PERSONNEL DES ÉCOLES

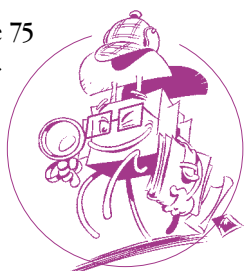
## Indispensable et toujours en action !

S'il est des employés que l'on oublie souvent mais qui, au quotidien, comptent énormément, ce sont bien les personnels des écoles. En effet, comment imaginer le fonctionnement scolaire sans eux. Ou plutôt sans elles. Car ce personnel est exclusivement féminin. Réparties dans neuf groupes scolaires, elles sont 36 dans le primaire et 45 en maternelle. Leurs tâches sont différentes en fonction de cette répartition. En classe maternelle, on trouve les ATSEM (Agents spécialisés des Ecoles Maternelles). Après avoir assuré la garderie du matin, elles secondent l'instituteur, l'aidant dans la mise en place du matériel et le suivi des différentes activités manuelles ou sportives de la journée, mais aussi à l'habillage/déshabillage, à l'accompagnement aux toilettes, au bon déroulement de la sieste. Elles sont aussi présentes à la cantine pour la surveillance, éventuellement à la garderie du soir et au ménage de leur classe. Les personnels des écoles primaires ont en charge tout ce qui concerne la cantine, à savoir les commandes, la réception, la mise en chauffe des repas et l'encadrement des enfants, puis la vaisselle et l'entretien des lieux de restauration mais aussi les garderies. Et le soir après la classe, le ménage bien sûr, qu'elles assurent de manière encore plus pointue pendant les vacances scolaires. Leur responsable Sylvie Rehberg, qui les encadre et gère leur planning, estime qu'elles forment de bonnes équipes, toujours prêtes à s'entraider. Ce qui fait dire à Romuald Gbedey, adjoint à l'Education et à l'Égalité des chances : « C'est un personnel sur lequel on peut compter à 100%, elles sont indispensables et toujours disponibles ». ■■■



## La solidarité, c'est l'affaire de tous

La population de Saint-Dié-des-Vosges - ville moyenne de 21 523 habitants - compte 2 480 personnes de plus de 75 ans. Aussi, et selon les propos de Jean-Marie Lalandre, directeur du CCAS, «l'intercommunalité de la solidarité» est mise en place dans la cité depuis de nombreuses années, impliquant une grande synergie entre le Centre Communal d'Action Sociale (CCAS), la Ville, les services territoriaux et les autres acteurs associatifs. Le «mieux vivre ensemble plus solidaire» restant la priorité pour tous. ■





La Ville et le CCAS, acteur de proximité par excellence, portent une attention particulière à nos aînés. En effet, les moyens mis en œuvre pour leur garantir la sécurité et le bien-être sont exceptionnels, pour une ville de notre strate. Les services à la personne, les structures et les actions mises en place ne manquent pas et constituent une véritable chaîne de solidarité.



## Le CCAS en quelques chiffres

**110** agents

Un budget de fonctionnement annuel de plus de **5** millions d'euros

**205** personnes âgées sont hébergées par le CCAS, les 2/3 ne sont pas des Déodatien.

**11 216** repas livrés, par an, à domicile

## Des structures adaptées

Quand la condition physique se dégrade, que les contraintes de la vie quotidienne sont trop lourdes ou que les services à la personne ne suffisent plus, il est possible d'être accueilli dans l'une des quatre structures de la ville. Les deux foyers logements, à savoir le bâtiment Alsace et la résidence du Parc, sont généralement occupés par des personnes seules ou à mobilité réduite qui habitent ou non la cité déodatienne. Le bâtiment Alsace, situé à Kellermann, compte 76 appartements et la résidence du Parc, près du quartier de l'Orme, en possède 66. Les deux structures appartiennent au Toit Vosgien. Le CCAS met à disposition un agent social pour l'entretien des communs et une aide-soignante qui apporte des médicaments ou effectue des soins de façon ponctuelle. Un gardien est également présent pour veiller à la sécurité des locataires. Autre établissement, basé à Saint-Roch

et propriété de Vosgelis, l'Unité de Vie Flora Tristan. La structure qui compte 11 chambres réservées aux personnes dépendantes fonctionne à la façon d'un accueil familial permettant aux résidents d'être aidés de manière quasi-permanente dans leur quotidien (repas, ménage, soins, etc). «En 2012, et pour la première fois, trois chambres sont restées inoccupées pendant plusieurs mois. Cela signifie que ce genre d'accueil ne répond plus comme avant à la demande de la population. Si leur santé le leur permet, les personnes préfèrent en effet rester chez elles» souligne Jean-Marie Lalandre. Quand l'état de santé se fragilise, que les troubles de la perception et de l'orientation sont réels, les personnes deviennent très dépendantes et demandent un suivi et des soins permanents. C'est là qu'intervient l'équipe des 24 professionnels (dont 12 ont une formation de soignant)

de la Chaumière, établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD), également propriété de Vosgelis. «En 2005, l'équipe médicale se résumait à trois aides-soignantes. Aujourd'hui elles sont huit, sans compter les trois infirmières et le médecin coordinateur. Ce renforcement des salariés démontre là encore, s'il le faut, l'intérêt que portent le président du Conseil d'Administration du CCAS, Christian Pierret, et la majorité municipale, aux seniors. Précisons aussi que les aides apportées par le Conseil Général (qui a dans ses missions la dépendance) et l'ARS, l'Agence Régionale de Santé sont essentielles.» précise Chantal Weill, adjointe à la Solidarité. A noter également que le montant de la pension pour 30 jours ne s'élève qu'à 1 237, 20 €, un prix que l'on ne retrouve nulle part ailleurs dans le département.



L'équipe de soins à domicile

## Des services de proximité

Trois services à la personne sont proposés par le CCAS. Le portage des repas, dont le coût est calculé en fonction de la carte Cité Pass', est assuré 7 jours sur 7 pour une cinquantaine de personnes. L'aide à domicile, relayée par une trentaine d'agents, permet aux personnes âgées de se libérer des tâches ménagères, de la préparation des repas, des courses, etc. Enfin, le service de soins à domicile, dirigé par une infirmière diplômée d'Etat, permet aux habitants de Saint-Dié-des-Vosges, mais aussi de Taintrux, de se voir apporter les soins nécessaires à domicile, cela dans la mesure des places disponibles (à savoir 33 «lits»). Ce service gratuit est composé de sept aides-soignantes qui interviennent tous les jours auprès des personnes âgées afin de préserver autant que possible leur autonomie et leur maintien à domicile. Ainsi, 180 personnes reçoivent une visite quasi-quotidienne de la part des agents du CCAS. ■■■

## Rencontre avec Annick Bind

**Animatrice à la maison de retraite de Foucharupt (établissement spécialisé dépendant du centre hospitalier de Saint-Dié-des-Vosges)**

«*“Si jeunesse savait, si vieillesse pouvait...”*, cette citation d'Henri Estienne est parlante car elle nous renvoie à une réalité de notre société : tenter de dépasser la frontière entre la culture du jeunisme, d'un côté, et celle du grand âge, de l'autre. L'éclatement des familles est un élément à prendre aussi en compte. Beaucoup de personnes âgées en institution ne connaissent pratiquement plus leurs petits et arrière-petits-enfants. Depuis que je remplis la fonction d'animatrice, j'ai eu l'occasion de réunir plusieurs fois des enfants et des personnes âgées. J'ai pu constater les bienfaits de ces rencontres intergénérationnelles, même ponctuelles. Des expériences riches de partage et d'échange. La vieillesse est une ressource !»



### LES ASSOCIATIONS ET CLUBS DÉDIÉS AU 3<sup>E</sup> ÂGE

- **UNRPA** (Union Nationale des Retraités Personnes Agées)  
Contact : Alain Bier / 03 29 58 88 51
- **Le Club des Coquelicots** / Contact : Pierre Valenti / 03 29 56 10 01
- **Le Club de l'Age d'Or** / Contact : Françoise Jeandel / 03 29 57 62 70
- **Le Club de Marzelay** / Contact : Maurice Dars / 03 29 52 92 40
- **Le Club du Taintroué** / Contact : Marie-Louise Ancel / 03 29 55 59 42
- **Le Conseil des Seniors**  
Contact : Gilles Mathieu / 03 29 56 73 63 (gmathieu@ville-saintdie.fr)



Retrouvez toutes les clubs services, associations sportives, culturelles, patriotiques, et militaires, etc. sur [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu) (rubrique Déodannuaire)



Installée sur l'Ecoparc des Grandes Croisettes, la nouvelle maison de retraite qui sera gérée par le CCAS, bénéficie d'un cadre paysager préservé. Les travaux ont débuté en octobre dernier et, depuis, 19 lots sur 20 ont été attribués, le terrassement est quasiment terminé et la maçonnerie a commencé. Rappelons que cet établissement dont la capacité d'accueil est de 68 lits ouvrira ses portes en 2014. Le CCAS, la Ville et le Conseil Général ont travaillé ensemble sur ce projet de maison de retraite. Le coût prévisionnel s'élève à 8 995 000 euros TTC.





Un partage autour des jeux de société



Un «Goûter musical» très apprécié

## Saint-Dié-des-Vosges multiplie les actions intergénérationnelles

En plus des actions mises en place par la Ville pour les seniors, comme le goûter des Seniors, la Semaine en Or (accès gratuit à la piscine et à ses animations), la mise à disposition de salles et de matériels pour les clubs du 3<sup>e</sup> âge, des tarifs préférentiels sur les transports, la remise de présents à Noël et à Pâques... de nombreux rendez-vous sont organisés entre les plus jeunes et les plus âgés. Parce qu'ils ont beaucoup à apprendre les uns des autres.

**Quand la lecture réunit les générations.** Il existe un plaisir simple qui satisfait toujours les enfants : écouter une histoire racontée par un aîné qui sait y mettre le ton. C'est de ce constat qu'est née en 2005 une animation intitulée «Papivore et Mamie-lire». Ce dispositif gratuit, plaçant la lecture comme trait d'union entre les générations, permet d'initier les petits Déodatien au plaisir de lire. Chaque semaine, et dans les trois médiathèques de la cité (Jean-de-La-Fontaine, Alphonse-de-Lamartine et Victor-Hugo), une quinzaine de retraités viennent ainsi faire la lecture à de jeunes enfants. Ces moments de rencontres privilégiés ont lieu en dehors du temps scolaire et sont attendus impatiemment par les enfants comme par leurs aînés. Une belle façon de concrétiser le souhait

des personnes âgées : se sentir toujours utiles aux autres. **La musique, parole universelle.** Depuis 2008, douze enfants issus du centre social Lucie-Aubrac, âgés de 3 à 6 ans, viennent à la rencontre des 52 résidents de la Chaumière, une maison de retraite dépendant du CCAS de Saint-Dié-des-Vosges. Ils parcourent ensemble le lexique des comptines et chansons traditionnelles destinées aux enfants. Les élèves du Centre d'Eveil Musical Olivier-Douchain rendent régulièrement visite aux personnes âgées lors des «Goûters musicaux». De leur côté, les enfants de la Maison Françoise-Dolto invitent les seniors à faire la fête avec eux. Ce fut le cas récemment lors de Carnaval. Ces moments de proximité et de convivialité permettent aux plus jeunes comme à leurs aînés de travailler

la mémoire mais aussi de créer des liens. Certaines de ces personnes âgées sont en effet seules et ne reçoivent plus de visite. Des amitiés se créent sous le regard attentif des uns et des autres. Un regard qui évolue. **Les jeunes conseillers prennent soin de leurs aînés.** Mis en place dans la cité déodatienne dès 1989, le Conseil Municipal Junior, désormais appelé Conseil Municipal des Jeunes, compte 38 membres âgés de 9 à 18 ans. Ces jeunes conseillers, qui découvrent le fonctionnement de la municipalité et des institutions en général, viennent souvent rendre visite aux personnes dans les maisons de retraite. Les jeux de société mais aussi les souvenirs que les anciens leur racontent sont autant de petits plaisirs qu'ils partagent sans modération ensemble. ■

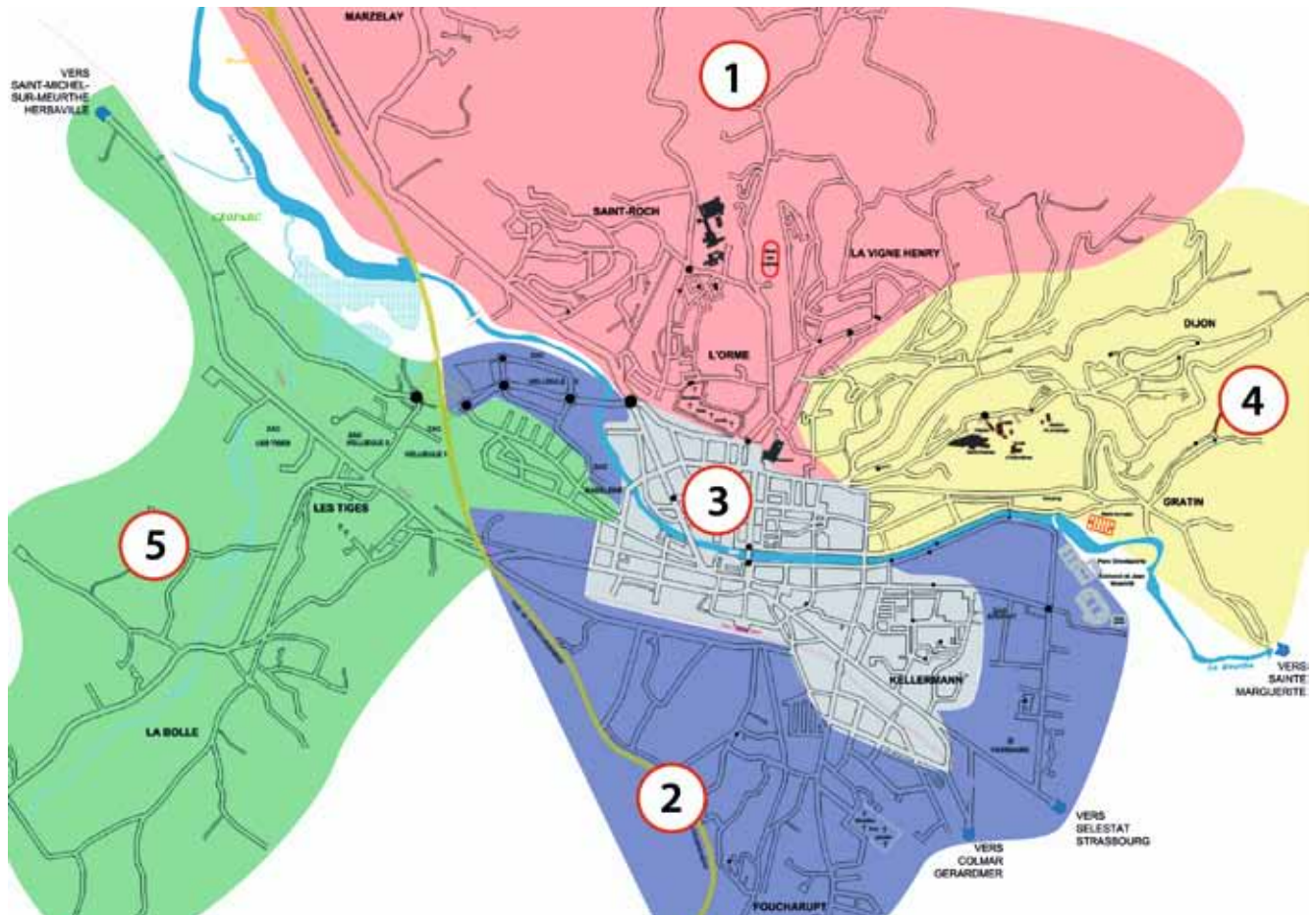
### TRAIT D'HUMOUR (BY LAURENT CAGNIAT)



## Du neuf sur la collecte !

Afin de rationaliser le service, la collecte des OMR (Ordures Ménagères Résiduelles), c'est à dire votre poubelle classique contenant tout ce qui ne se recycle pas, change un peu. Seuls quatre quartiers sont concernés : Dijon et Gratin dont la collecte des OMR aura lieu désormais le mercredi matin (au lieu du lundi) ; La Bolle et Les Tiges dont la collecte s'effectuera le mardi matin (au lieu du jeudi). Désormais, les camions de SITA circulent sur cinq zones et cinq jours pour la collecte des OMR et sacs jaunes.

**Zone 1** : lundi matin. **Zone 2** : jeudi matin. **Zone 3** (hyper centre) : mardi matin (uniquement les OMR) et vendredi matin (OMR + sacs jaunes). **Zone 4** : mercredi matin. **Zone 5** : mardi matin.



Nous avons fait des constats simples avant de prendre la décision de supprimer la collecte du verre en porte à porte.

**1-** 17 espaces pour déposer le verre sont maintenant répartis dans la ville (vous pouvez retrouver la situation détaillée de ces espaces sur un plan à télécharger sur notre site internet [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu)) : il y a 6 points d'apport volontaire (ou mini-déchetteries) dans lesquels vous pouvez déposer, outre le verre, les papiers et les emballages ; il y a, en plus, 11 conteneurs à verre.

**2-** La déchetterie de l'avenue de Verdun a été modernisée et agrandie et ses horaires modifiés et mieux adaptés.

**3-** Une étude du SMD (Syndicat Mixte pour la gestion des Déchets ménagers et assimilés des Vosges) recommande la suppression des collectes de verre en porte à porte car elles sont peu rentables et peu utilisées : dans notre ville par exemple, ce n'est qu'un tiers des habitants qui a recours à ce service.

**4-** Ces collectes de verre en porte à porte occasionnent beaucoup de bruit, ainsi

que des pollutions dues à de nombreux déplacements inutiles de camions.

**5-** Supprimer la collecte du verre en porte à porte, c'est aussi supprimer trois manipulations supplémentaires du verre, qui le rendent moins recyclable : plus il y a de manipulations et plus le verre est pilé et donc difficile à retraiter.

Les bacs bleus, destinés à ce ramassage du verre en porte à porte, sont en cours de retrait. Chaque foyer déodatien a reçu un prospectus d'explications, indiquant notamment les dates de retrait. Si vous ne l'avez pas reçu, vous pouvez en faire la demande en mairie ou le télécharger sur notre site. C'est aussi en mairie (à l'accueil) que vous pouvez venir retirer un sac spécial pour transporter le verre.





# Baisse du prix de l'eau

Fin décembre 2012, le maire et les élus ont décidé en Conseil Municipal d'une baisse conséquente du prix de l'eau. Rappelons que pour une consommation moyenne de 120 m<sup>3</sup> (120.000 litres) d'eau, le prix passe de 5,35 € TTC à 4,49 € TTC. 120 m<sup>3</sup>, c'est la consommation moyenne d'un couple avec deux enfants. Le montant de leur facture sera de 539 € (au lieu de 642 € avant). Cette nouvelle tarification, que la Lyonnaise des Eaux explique en détail dans un document que chaque usager va recevoir, fait apparaître une baisse importante pour les familles mais aussi pour les couples sans enfants. Les personnes âgées ne sont pas oubliées puisque la consommation moyenne d'une personne seule varie entre 30 et 120 m<sup>3</sup> d'eau (tranche dont la baisse est la plus forte : - 16 %). Ce sont en fait les gros consommateurs d'eau (plus de 200 m<sup>3</sup>) qui bénéficient de la baisse la plus faible – mais une baisse tout de même ! La nouvelle grille tarifaire intègre en effet la notion de développement durable et incite à surveiller sa consommation et ne pas gâcher l'eau. ■■■



## ÇA CHANGE LA VILLE / DES TRAVAUX À LA PELLE



### ▲ Rue d'Amérique

Dans le cadre de la future installation du Tribunal Administratif dans l'ex école Gaston-Colnat maternelle, une allée, située rue d'Amérique, est en cours de réalisation. S'ajoute l'aménagement d'un futur parking qui comptera une dizaine de places de stationnement dont une place réservée aux personnes à mobilité réduite. Les travaux effectués par la société Colas ont débuté le 4 mars. Coût des travaux : 22 900 euros TTC.



### ◀ Réalisation d'un futur parking

La parcelle de terrain, située entre l'ex Banque de France quai Carnot et «la Cabane au Darou» rue de la Prairie, connaît actuellement des travaux en vue de la réalisation d'un futur parking. Rappelons que cet aménagement s'inscrit dans le cadre de la rénovation et de la transformation en hôtel-restaurant de l'ancienne Banque de France.



### ▲ Ils mettent la main à la pâte !

Les membres du club des Molières, présidé par Michel Barlier, réalisent depuis plusieurs semaines des travaux de rénovation à la Maison de Quartier de Robache. La Ville a apporté son aide en leur fournissant certains matériaux (peinture, faux plafond). Les agents des Services Techniques ont également procédé aux changements des pavés lumineux et à l'installation de néons étanches sous le préau extérieur. Coût total pour la Ville : 1 800 euros TTC.



## ◀ En attendant le printemps

Des travaux d'élagage sont réalisés comme chaque année par les agents municipaux des Espaces Verts. Présents sur de nombreux secteurs, les agents contribuent à l'entretien et à l'embellissement de la ville. Après cette première phase d'élagage et de tailles des arbres, viendront celles de la plantation des pensées puis des rosiers, de la tonte des pelouses et de l'aménagement des massifs floraux.



## ◀ A La Nef

Tous les réseaux du bâtiment de La Nef et de son parc sont maintenant en place. La future structure a reçu son isolation et son étanchéité au niveau de la toiture. C'est «au sec» que les travaux de second œuvre se poursuivent : flocage de la voûte et des dalles, construction en bois et plâtre des alcôves intérieures. La passerelle est dotée à présent du sas d'entrée. Sur le plateau de création, les murs en béton noir ont pris toute leur place.



## AquaNova America ▶

La façade vitrée (35 m de longueur sur 4 à 8 m de hauteur) donnant sur les bassins vient d'être posée sur la partie ouest du bâtiment. La pose de la toiture et son étanchéité sont terminées. Le choix des carrelages est fait. Ces derniers seront posés à partir de la fin mars.



## ◀ Réfection des rues après l'hiver

Des chantiers destinés à combler les nids-de-poule causés par le grand froid sont effectués dans les rues les plus endommagées. Dès les beaux jours, ces «rustines» provisoires seront remplacées par des plaques d'enrobé à chaud pour permettre une meilleure étanchéité.



## Economies d'énergie

Par un arrêté en date du 25 janvier dernier, l'Etat demande aux collectivités locales de réduire la facture énergétique en éteignant, sur une période nocturne limitée, certains édifices. L'article 1 de cet arrêté stipule que sont concernés «les bâtiments non résidentiels, recouvrant à la fois l'éclairage intérieur émis vers l'extérieur de ces bâtiments et l'illumination des façades». A partir d'une heure du matin, la Tour de la Liberté, l'église Saint-Martin et la Maison de la Solidarité Robert-Bernard, où siège notamment le CCAS, seront éteintes. Ceci à compter du 1<sup>er</sup> avril. L'arrêté du ministère de l'environnement sera appliqué à d'autres bâtiments à compter du 1<sup>er</sup> juillet. Nous vous en informerons. ■



# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges\_

## aux côtés des associations déodatienne

### Les Amis de la Nature

#### Les Amis de la Nature, en phase avec leur époque

L'Union touristique *Les Amis de la Nature* a vu le jour en Autriche en 1895. Il s'y développe une philosophie de vie correspondant à des idées humanistes partagées par les adhérents de 23 fédérations internationales, 103 sections en France, dont six vosgiennes regroupant environ 500 hommes et femmes. Forte d'une centaine de membres, la section de Saint-Dié-des-Vosges s'apprête à fêter ses 80 ans. Un panel d'activités et d'actions peut séduire jeunes et moins jeunes. Tout en gérant un chalet, dans la montée du Col du Bonhomme, et en y proposant l'hébergement de loisirs à prix modique, *Les Amis de la Nature* invitent à la marche nordique, aux sorties ski et raquettes, vélo, randonnées, séjours découvertes naturalistes, sorties culturelles, journées et soirées festives... À Saint-Dié-des-Vosges, ils animent un important groupe photo. On sait pouvoir compter sur le président, Philippe Agnés et ses amis pour la Journée des associations, le nettoyage de printemps en collaboration avec le Conseil Municipal des Jeunes, des activités au centre social Lucie-Aubrac, la présentation de diaporamas...



[www.an-st-die.fr](http://www.an-st-die.fr)



# Un jardin

## dans ma ville

Des professionnels transforment  
la rue Thiers en jardin

Expositions,  
démonstrations  
et ventes

Entrée  
gratuite



**Samedi 11 mai 2013 - 10 h > 19 h / Dimanche 12 mai 2013 - 9 h > 18 h**

**Rue Thiers et Place du G<sup>al</sup> de Gaulle**

Renseignements : Service Commerce et Artisanat - 03 29 52 65 53 / [commerce@ville-saintdie.fr](mailto:commerce@ville-saintdie.fr)



SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

# Vivre à Saint-Dié-des-Vosges

\_culture

Vendredi 12 à 20 h 30 / Événement

## Higelin, atypique et mythique

Artiste atypique mais néanmoins mythique de la chanson et du rock français, Jacques Higelin est un véritable marathonnier de la scène. Il déborde d'une énergie rare lors de chacun de ses spectacles. Grâce à une mise en scène toujours soignée et surtout à un contact fort avec son public, il sait mieux que quiconque créer une émotion sincère et véritable. Au piano comme à la guitare ou à l'accordéon, cet infatigable auteur-compositeur fera chavirer la salle avec du rock, du jazz, de la java... Un mélange détonnant qui lui donnera l'occasion de cabotiner comme à son habitude et de faire partager sa générosité et sa poésie.

**Et en première partie :** Entre culture classique et délire pop, Charles-Baptiste assurera la première partie de ce concert en dépoussiérant la chanson française, au piano et dans le texte.

**Espace Georges-Sadoul. Tarifs : 32 € - 30 € - 16 €. Forfait famille : 80 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09 ou par mail à l'adresse : [billetterie@ville-saintdie.fr](mailto:billetterie@ville-saintdie.fr).**



Samedi 6 à 20 h 30 / Concert

## «La Croche Pointée»

Depuis plus de vingt ans, La Croche Pointée propose à ses élèves musiciens des ateliers riches en enseignements. Régulièrement, ils sont invités à concrétiser leur travail au contact du public sur une grande scène, dans une ambiance toujours plus folle grâce à des spectateurs de plus en plus nombreux à répondre au rendez-vous. Les jeunes musiciens interpréteront cette année des morceaux extraits des répertoires de groupes et artistes tels que Rage Against The Machine, Muse, Oasis, Telephone, Iron Maiden ou encore Trust, Black Keys, Wolfmother et David Bowie, entre autres... Le groupe Pluck'Ems assurera la seconde partie du spectacle. Une soirée à ne pas manquer.

**Espace Georges-Sadoul. Entrée libre.**





## ESPACE GEORGES-SADOUL

### **Mercredi 3 à 17 h Jeune public** **Théâtre Billenbois :** **«Rouge Rouge»**

Il était une fois... «Rouge Rouge» ou l'histoire en graphisme et en peinture d'un conte bien connu : «Le Petit Chaperon Rouge». Deux comédiens, silhouettes à chapeaux ronds tels des personnages de Magritte, installent les différentes scènes et prêtent vie aux personnages de bois inspirés par Chagall, Chaissac... Une histoire pour le plaisir des yeux, facile, lisible et aussi simple qu'un dessin, un récit à ressentir comme un tableau impressionniste où marionnettes et peinture emmènent le spectateur dans la diversité de l'art. Dès 3 ans. Tarifs : 6 € - 4 € - 3 €. Famille : 15 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09 ou à l'adresse : billetterie@ville-saintdie.fr.

### **Samedi 6 à 20 h 30 Concert** **«La Croche Pointée»**

Lire ci-contre.

### **Lundi 8 à 14 h 30** **Conférence U.C.P** **«Figures du féminisme :** **les célébrités du monde** **des arts, du spectacle** **et des lettres ( 1860-1960)»**

Par Jean-Pierre Haluk, professeur honoraire, Université de Lorraine. Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

### **Vendredi 12 à 20 h 30 Événement** **Jacques Higelin en concert**

Lire ci-contre.

### **Lundi 15 à 14 h 30** **Conférence U.C.P** **«Jean Gabin,** **le comédien et l'acteur»**

Par Jacques Bonneau, auteur-réalisateur en audiovisuel. Entrée libre pour les adhérents de l'U.C.P.

### **Vendredi 19 à 20 h 30 Musique** **Quatuor** **de violoncelles Rastrelli**

Du baroque au jazz, en passant par les musiques de films et musiques populaires,



les quatre violoncellistes russes virtuoses du Quatuor Rastrelli nous proposent une nouvelle approche de leur instrument. Ils se concentrent sur le plus vaste éventail possible de musique classique, jazz et pop... Et quand l'auditeur pense entendre le son d'une clarinette Klezmer ou d'un saxophone, c'est en réalité du violoncelle ! Tarifs : 16 € - 14 € - 8 €. Famille : 40 €. Renseignements et réservations au 03 29 56 14 09.

### **Samedi 20, mardi 23, jeudi 25 et** **samedi 27 à 15 h Ciné-enfants**

#### **« Le jour des corneilles »**

France – 1 h 35 – 2012 – Dès 6 ans.

Tarif : 3 €. Cinéma Excelsior.



### **Lundi 22, mercredi 24 et** **vendredi 26 à 15 h Ciné-enfants**

#### **«Little Bird»**

Pays-Bas – VF – Durée : 1 h 21 – 2012. Dès 9 ans. Tarif unique : 3 €. Cinéma Excelsior. Jojo, dix ans, est souvent livré à lui-même. Entre une mère absente et un père qui perd pied, il trouve secrètement un peu de réconfort auprès d'un choucas tombé du nid. Ce petit oiseau, pourtant plus fragile que lui, va lui donner la force d'affronter la réalité...

#### **A noter en mai**

**Samedi 4 mai à 20 h 30,**  
**dimanche 5 mai à 16 h**

#### **Musique**

**Concert de printemps**  
**de l'Orchestre d'Harmonie**  
**de Saint-Dié-des-Vosges**

Entrée libre.

Renseignements au 06 87 74 48 94.

## MÉDIATHÈQUE VICTOR-HUGO

**Du vendredi 5 avril**  
**au samedi 11 mai**

#### **Exposition**

#### **Jacques Hampé :**

#### **«Les joyaux de l'Art Nouveau»**

A travers ses photographies, Jacques Hampé vous fera découvrir les détails insoupçonnés de l'Art Nouveau en vous immergeant dans un univers d'une beauté envoi-rante. Le 5 avril à 18 h, Suzanne Braun, docteur en histoire, proposera une conférence autour de l'exposition, invitant à un voyage dans la connaissance et la découverte d'un mouvement artistique éphémère mais intemporel. La conférence sera suivie d'une visite guidée en présence de Jacques Hampé. Entrée libre.

**Jeudi 11 de 10 h à 11 h 30**

#### **Festival Zinc Grenadine** **Rencontre**

#### **avec Philippe Lechermeier**

Dans le cadre de la décentralisation du Festival Zinc Grenadine, les élèves de CM1 de l'école Gaston-Colnat rencontreront l'auteur de littérature jeunesse, Philippe Lechermeier.



#### **Des animations et des ateliers**

**Ce mois-ci :** Samedi 6 à 10 h 30 «Pixel et Décibel», présentation de nouveautés musicales. Entrée libre / Mardis 9, 16 et 23 à 14 h Ateliers «Déclic», initiation à Internet. Sur inscription auprès de Virginie Lemaire.

## MÉDIATHÈQUE JEAN-DE-LA- FONTAINE

**Vendredis 5 et 19 à 16 h 30**

#### **Ateliers**

#### **Chineurs de savoirs**

Echanges de savoir-faire (tricot, couture, carnet de voyage, lecture, musique...)

## ESPACE DES ARTS PLASTIQUES

### Jusqu'au samedi 20 Exposition Photographie : «Visage Humain»

Travail sur le portrait de l'Atelier de Recherche Photographique, encadré par Maxime Perrotey et Eric Didym, dans le cadre du PTEA.

## AMPHITHÉÂTRE DU LYCÉE JULES-FERRY

### Vendredi 19 à 18 h Conférence Budé «Loup y es-tu ? Le retour du loup dans les Vosges et en France»

Par Thomas Pfeiffer, enseignant doctorant. Entrée libre.

## CATHÉDRALE

### Dimanche 7 avril à 16 h 30 Concert-lecture «Eaux Vives»

Textes dits par Michael Lonsdale et Odile Saloel. Orgue du Père Vincent-Marie et percussions ethniques et mélodiques d'Eric Sanarens. Quelques airs interprétés par le baryton Bernard Masson.

## MUSÉE PIERRE-NOËL

*Dans le cadre de sa rénovation, le musée sera fermé au public pendant le mois d'avril, seules les conférences, animations et visites guidées sont maintenues.*

### Les 3, 10 et 17 de 10 h à 12 h Animations

### Ateliers Jeune Public

Sur inscription. Tarifs, renseignements et inscriptions au 03 29 52 66 67.

### Jeudi 4 à 20 h 30

#### Conférence

### «La grande céramique grecque antique : l'usage magnifié»

Par Pierre van Tieghem, historien de l'art. Entrée : 2 €.

### Vendredi 5 à 15 h et 20 h 30

#### Projection

### Avec les Amis de la Nature

André Antoine, photographe passionné, sillonne le milieu naturel à la recherche du moment magique ou fugitif. Il aime, dans ses photos, souligner la beauté dans les choses simples, saisir la splendeur des lumières éphémères, rechercher le graphisme particulier, transformer la nature ordinaire en tableau. Elle apparaît alors sous un aspect poétique qui incite à mieux regarder l'environnement. Entrée libre.

### Samedi 13 à 20 h 30 et dimanche 14 à 16 h

#### Comédie musicale

### «La Maison enchantée»

Les élèves et les professeurs du Centre d'Eveil Musical Olivier-Douchain vous présentent cette comédie musicale d'Isabelle et Hervé Pruvost. Ils raconteront, en musique, sous la direction de Luc Bartoli, l'histoire du jeune Pierre. Un spectacle proposé en partenariat avec ACTE et le CEPAGRAP. Entrée libre. Renseignements au 03 29 56 91 96.

### Mercredi 17 de 14 h 30 à 16 h

#### Jeune public

### Atelier de contes

Avec Claudine Goyot. A partir de 6 ans. Tarif : 3 € par séance et par enfant.

### Jeudi 18 à 20 h 30

#### Conférence «Le peintre dans son atelier»

Par Pierre van Tieghem, historien de l'art. Entrée : 2 €.

### Samedi 20 à 14 h

#### Commission Temps de Guerre

### «L'affaire Stouls : une double affaire d'espionnage à Saint-Dié-des-Vosges durant la Première guerre mondiale»

Par la Société Philomatique Vosgienne. Entrée libre.

### Dimanche 21 à 16 h

#### Concert

### «Déo Voice» et «Chœur de Belle»

Les deux chorales unissent leurs voix pour un concert haut en couleurs.

Entrée libre.



### Mardi 23 à 20 h 30

#### Spectacle «Cookies Dance Group»

Venez découvrir la variété du répertoire interprété par la troupe de danseuses dont les plus jeunes ont 8 ans. Au menu : jazz, classique, claquettes. Entrée : 7 €. Réservations au 06 81 15 46 86.

## KAFÉ/MPES BIBLIOTHEQUE

### Les mardis 9 et 16 de 16 h 30 à 17 h 30

#### Animations «Des histoires sans frontières»

Pour les petits et leurs parents. Animation proposée par le pôle de proximité des Médiathèques de Saint-Dié-des-Vosges. Entrée libre.

## MUSÉE GEORGES-BRAQUE

Tour de la Liberté

Du mardi au samedi de 14 h à 18 h

Adulte : 3 € / Senior et étudiant : 1,50 € / Gratuit pour les moins de 12 ans

## L'ENTRACTE II

### Samedi 13 à 20 h

#### Concert La Casa Bancala

#### + La Tchav' Project

Organisé par Furax / Tarif : 8 €



## AGIR AUTREMENT

Saint-Dié, ville touristique, parlons en : parapets en piteux états tout le long de la Meurthe, le long du parc Mansuy, pont près de l'espace SADOUL dégradé, passage couvert allant de la rue Thiers à la place du marché très sale, limite insalubre, etc... Il est temps de changer le manager.

**Françoise LEGRAND.** ■■■

## GROUPE DIVERS-DROITES

A l'heure où nous mettons sous presse, nous n'avons pas reçu le texte de ce groupe.

**Vincent BENOIT.** ■■■

## UNION POUR SAINT-DIÉ (UPS)

### Pour une baisse des impôts locaux

Depuis un quart de siècle que C. Pierret est maire, la taxe d'habitation, la taxe foncière et la taxe sur les ordures ménagères ont triplé.

Ce matraquage fiscal est intolérable au moment où l'activité des entreprises est en péril et où les revenus des Déodatien stagnent ou diminuent. De nombreux contribuables sont ainsi contraints de quitter notre ville.

Depuis des années, nous ne cessons d'attirer l'attention du maire sur les conséquences de sa politique fiscale : population en forte baisse, sociétés qui s'installent dans les communes voisines, maisons et appartements devenus très difficiles à louer ou à vendre ...

S'il est normal de payer des impôts locaux raisonnables, en revanche les Déodatien refusent de payer pour des abus et des gaspillages : communication tous azimuts, dépenses somptuaires, train de vie indécent.

A cela s'ajoutent des choix financièrement dramatiques comme la souscription d'emprunts toxiques, avec des surcoûts de plusieurs millions d'euros, et la piscine Aquanova (dont le coût annuel va dépasser 2,5 millions d'euros, soit le tiers de la totalité des taxes d'habitation payées par les Déodatien).

Ces exemples prouvent que nous disposons de moyens financiers, mais que ceux-ci sont trop souvent gaspillés. Notre ville a besoin de vrais gestionnaires pour répondre à l'attente des Déodatien et les protéger d'une fiscalité insupportable.

En ces temps de crise, nous disons : non aux abus, non au gaspillage, non aux dépenses somptuaires, oui aux économies, oui à une politique respectueuse des deniers publics, oui à une gestion « en bon père de famille ».

Notre proposition est simple : dépenser moins et mieux pour réduire les impôts afin de redonner du pouvoir d'achat aux Déodatien et de l'attractivité à notre ville.

**Ramata BA, Catherine SAINT-DIZIER, Francine WALTER, Jean Louis BOURDON, Sébastien ROCHOTTE et Serge VINCENT.** ■■■

## GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, RÉPUBLICAINS ET CENTRISTE

### 2013 ne doit pas être une année de campagne électorale

Le dernier Conseil municipal, consacré au débat d'orientation budgétaire, a été le théâtre d'attaques personnelles et de propos outranciers proférés par le groupe d'opposition de Monsieur Serge Vincent. Nous condamnons fermement ces attitudes indignes d'élus municipaux. Nous savons que ce dernier et ses acolytes sont déjà en campagne électorale avec pour seule arme la haine contre notre maire, Christian Pierret. Pour autant, la chasse à l'homme n'est pas tolérable et évoque des temps bien sombres...

Notre conception de la politique se situe à mille lieux de celle qu'ils incarnent. Nous n'emprunterons jamais le terrain du populisme, de la violence et de la haine personnelle dont ils usent et abusent au détriment de l'intérêt général de notre cité. Saint-Dié-des-Vosges mérite mieux que ces propos qui relèvent de la politique de «caniveau».

Sereinement, nous assumons nos responsabilités dans le respect du contrat passé avec les Déodatien : offrir à notre ville des perspectives d'avenir prometteuses, grâce à la réalisation de grands projets comme AquaNova America, la NEF, un parc résidentiel de loisirs, un nouvel Espace Georges-Sadoul, une nouvelle maison de retraite...

### Le toboggan ne fait pas le complexe aqualudique

Lorsqu'un territoire est en souffrance, il est de la responsabilité des élus de trouver des solutions durables afin d'amorcer un renouveau économique. C'est dans cette optique que notre Municipalité a proposé aux Déodatien le projet d'un centre aqualudique, outil indispensable à la promotion économique et touristique de notre ville. Ce projet d'envergure comportera cinq bassins en inox, une fosse à plongée de dix mètres de profondeur (visible depuis l'extérieur du bâtiment), des espaces de fitness et de wellness (hammams, saunas, salle de détente, solarium, salle de cours collectif pour la danse...)... mais pas de toboggan, ce qui semble peiner fortement les oppositions. AquaNova America sera bien plus que l'actuelle piscine vieillissante, dont son toboggan est devenu obsolète tant sur le plan du loisir que de la sécurité, et proposera de nouvelles activités beaucoup plus divertissantes pour nos chères têtes blondes : un bassin ludique, une rivière, des structures gonflables, des jeux en tout genre... De quoi amuser durant des heures les petits et les plus grands qui les accompagneront.

Il est donc regrettable que les oppositions se focalisent, comme toujours, sur un détail alors qu'AquaNova America proposera de multiples et diverses animations qui feront le bonheur de toutes les familles déodatien.

### Transcom, UPM, Mecaplast ... que fait le député ?

Non content de repousser à 2015 la création d'une structure intercommunale porteuse d'un vrai projet d'avenir pour la Déodatie, nous sommes atterrés par l'absence d'action et de volonté du député UMP de prendre à bras le corps les dossiers des entreprises en grave difficulté. Il y a pourtant urgence à être aux côtés des salariés qui sont menacés de perdre leurs emplois. A-t-il décidé à nouveau d'abandonner notre territoire, au moment où nous avons besoin d'élus capables de nous défendre à Paris ? Que fait-il pour sauver nos emplois ? Depuis juin 2012, le député UMP semble manifestement se complaire dans une retraite dorée...

**Groupe des élus socialistes, républicains et centriste de la Majorité de Saint-Dié-des-Vosges.** ■■■

# En route vers AquaNova America

Dans la continuité du supplément «Les réponses à vos questions» publié dans notre numéro de janvier 2012, nous vous proposons de vous présenter, dans chaque numéro de votre magazine, l'avancement de cet important projet, mais aussi des points techniques, des aspects pratiques, et les services qui vous seront proposés à l'ouverture d'AquaNova America.



## DES BÉBÉS NAGEURS JUSQU'AUX SENIORS AQUANOVA POUR TOUS, UNE FORMULE POUR CHACUN !

Si l'ouverture d'AquaNova America concerne d'abord les Déodatien, qui du plus jeune au plus âgé, vont pouvoir profiter d'un équipement sans pareil à des kilomètres à la ronde, les touristes ne seront pas en reste. Il est certain que les habitants d'Alsace ou de départements proches ne boudront pas leur plaisir et viendront apprécier cet espace aqualudique que déjà beaucoup envient à la ville de Saint-Dié-des-Vosges. D'une profondeur de 2 mètres, le bassin sportif pourra accueillir, en plus de la natation, des activités de sauvetage, de water-polo ou de natation synchronisée. Ses dimensions (16 x 25 m) autorisent de 6 à 8 lignes (contre 5 seulement maintenant). En période scolaire, un élargissement à 54 heures d'accessibilité est prévu, contre 40 dans le cas présent. Soit 35 % de possibilités en plus ! AquaNova America ouvrira plus tôt et plus souvent que l'actuelle piscine. Le site sera également disponible le dimanche. Le service municipal des Sports affectera des créneaux au cas par cas. Les six clubs (sport adapté, SNR, club de triathlon, Union nationale des retraités et personnes âgées, club de plongée et sapeurs-pompiers) qui bénéficient gratuitement des installations recevront des avantages identiques. La fosse de plongée sera réservée aux clubs locaux deux heures par jour. Les associations disposeront d'une salle de réunion et d'un espace détente. Pour le confort de tous, l'entrée principale du public sera séparée de celle des scolaires. Natation tranquille, compétition, détente, seul, en famille, entre amis... Les espaces forme (cours collectifs, cardio-training, musculation...) et l'espace bien-être posséderont chacun leurs spécificités bien distinctes.

## CONFORT ET AVANTAGES

Alain Bier, en qualité de président de la section locale UNRPA (Union Nationale des Retraités et Personnes Agées) comment ressentiez-vous l'ouverture d'AquaNova America ?

«Avec plaisir bien sûr, car une bonne cinquantaine de nos seniors participent régulièrement à des activités de natation. Il faut reconnaître que les locaux de l'actuelle piscine sont vétustes.»

La Ville de Saint-Dié-des-Vosges vous tient-elle au courant des changements que produira la nouvelle structure ?

«Oui, le service des Sports fournit les renseignements utiles lors de réunions. Nos avantages actuels (tarifs préférentiels, gratuité des installations, concours gratuit des maîtres nageurs) ne sont pas remis en cause. Durant la Semaine en or et la Semaine bleue, les aînés profitent de la gratuité des entrées.»

Plus de confort ?

«Les parkings seront adaptés, l'entrée des scolaires est séparée de celle des adultes. Nous disposerons davantage d'espace, de facilité de vestiaires... »





## Zhexin Ye

Bien dans sa tête, bien dans ses baskets, Zhexin Ye a quitté sa Chine natale pour poursuivre ses études à l'IUT de Saint-Dié-des-Vosges. Sportif, passionné d'arts, il a déjà visité différentes régions d'Europe et découvre avec bonheur son pays d'accueil.

Baccalauréat en poche, Zhexin Ye réussissait une évaluation pour poursuivre ses études en France. En 2010, il quittait la Chine pour rejoindre Montpellier, où il a appris le français en 8 mois. «*La grammaire est très compliquée... Je lis Victor Hugo, Flaubert... Racine à haute voix pour m'entraîner à parler un bon français ! J'avais 13 ans lorsque j'ai découvert le Pays des Lumières. J'aime la notion de Liberté, Égalité, Fraternité, le drapeau tricolore que l'on agite...*» Comment ce garçon souriant de 20 ans, originaire de Canton (près de 13 millions d'habitants) perçoit-il la cité de Jules Ferry ? «*Ici, les maisons sont très petites, à Canton, des immeubles possèdent plus de 70 étages ! Dans les Vosges, la nature est authentique...*»

«*Chez moi, on construit des escaliers de béton sur les collines !*» La distance ? «*Avec internet, on peut facilement communiquer, la*

«*Logé à cinq minutes de son école, Zhexin cuisine sa popote estudiantine. Au resto ou chez des amis, il se régale d'une bonne choucroute. Le*

jeune homme rit de bon coeur en évoquant les plats chinois «*Non ! Je n'ai jamais mangé de chien et je ne connais personne qui en mangerait !*» Zhexin Ye attend avec impatience le FIG consacré à la Chine. Il apportera son aide pour des traductions. «*Aborder la vraie culture chinoise, c'est une merveille.*» Cette image d'envahisseur sans scrupule qu'on lui accorde ne lui convient pas.

«*La Chine, c'est autre chose que la seconde puissance mondiale... Je n'aime pas cette représentation de force. Le Chinois est plutôt quelqu'un de réservé qui ne veut pas déranger les autres !*». «*Les vieux clichés et les anciens films font rigoler la jeunesse chinoise. Nous avons même du mal à y croire !*»

Si l'on va trop vite, on perd l'émotion

A peine arrivé à Saint-Dié-des-Vosges, Zhexin est allé donner un coup de main aux Restos du coeur. «*Depuis mon enfance, j'ai appris à protéger les plus faibles, les anciens, les handicapés, les enfants... En Chine, le respect dû aux parents est très important.*» L'avenir ? «*Terminer mes études à Paris. Plus tard, je ne sais pas encore... Je me plais en France où je prends du temps pour admirer l'histoire et l'art. Si l'on va trop vite on perd l'émotion, alors on consomme c'est tout !*»





## Le Trail des roches, du 100% réussite !

Déjà dix ans que le Trail des Roches existe ! Concocté par le club «Trail des Roches» que préside Aldo Callsen, ce rendez-vous 100% nature donnera son top départ dimanche 28 avril.

Cette 10<sup>e</sup> édition promet en nouveautés. C'est le cas notamment pour la première épreuve qui s'effectuera dans le massif de l'Ormont, en solo ou à deux, et comptabilisera 79 km dont 3 400 m de dénivelé, soit 31 km de plus par rapport au parcours des années précédentes. Cinq points de ravitaillement sont prévus sur ce trail que seuls les sportifs bien avertis pourront emprunter. L'horaire

de départ a été modifié : ce n'est plus vers 7 h que les traileurs prendront le départ de la Tour de la Liberté mais à 3h30... du matin évidemment ! Le deuxième parcours, le trail découverte, reste inchangé. Plus soft, l'itinéraire affiche «seulement» 19 km à réaliser dans le massif du Kemberg avec un départ prévu pour 10 h 15 et un point de ravitaillement. Pour organiser cette belle aventure, le club

aura besoin de 70 bénévoles, tous ravis d'apporter leur aide. Sachez que déjà plus de 1 000 sportifs sont attendus... Alors, prêts à relever comme eux le défi ? Inscriptions en ligne sur [www.traildesroches.com/articles-divers/inscription](http://www.traildesroches.com/articles-divers/inscription) jusqu'au 21 avril minuit ! Renseignements : Stéphane Brogniart - 06 01 48 36 90.



[www.traildesroches.com](http://www.traildesroches.com)





## Duathlon, à fond !

Le 4<sup>e</sup> Duathlon organisé par le Triathlon Club Déodatien, dont le nombre d'adhérents ne cesse d'augmenter, aura lieu le dimanche 7 avril 2013. Les inscriptions peuvent se faire sur [www.chronopro.net](http://www.chronopro.net) ou sur place de 8 h 30 à 10 h pour les Jeunes et jusqu'à 13 h pour les plus âgés. Le ralliement est fixé au gymnase du lycée Jules Ferry. Trois courses sont ouvertes pour les *Jeunes 1* (8-11 ans) à 11 h, *Jeunes 2* (12-15 ans) à 11 h 45 et *Distance S* (16 ans et plus) à

14 h 30, licenciés FFTri ou non. Chaque catégorie enchaînera trois épreuves, course à pied, vélo, course à pied dont les distances sont différentes en fonction de l'âge. 120 enfants et 240 concurrents de plus de 16 ans pourront être accueillis au maximum. Les formats de course de la nouvelle réglementation sont les suivants : les *Jeunes 1* effectueront 300 m à pied, 2,5 km de vélo et 300 m à pied. Pour les *Jeunes 2*, ce sera 1 km / 6 km / 1 km. Quant aux plus âgés, ils devront accomplir 5 km / 20 km / 2,5 km. Un chronométreur officiel a été engagé et la capacité du parc à vélos augmentée. Bref, tout est prêt pour que l'épreuve soit un succès et si le soleil veut bien être de la partie, alors les organisateurs seront comblés. ■

## Tous handballeurs !

Le Comité départemental de handball, le club local et la Ligue Lorraine veulent profiter d'une compétition internationale telle que celle du Tournoi des 4 Nations qui va se dérouler du 15 au 20 avril à Saint-Dié-des-Vosges pour promouvoir cette pratique sportive. On attend ici l'équipe de France Cadets, mais aussi dans la catégorie, d'autres belles pointures venant de Roumanie, d'Allemagne et de Suisse. Un partenariat avec l'USEP va permettre à quelque mille gamins de participer à des tournois élaborés par secteur. Ces 6 à 11 ans assisteront ensuite aux matches de leurs aînés. L'UNSS sera mise en avant par des matches régionaux en lever de rideau de rencontres internationales. Les jeunes arbitres UNSS ne seront pas oubliés. Le dirigeant du Comité Vosges, Daniel Harault et le président du handball déodatien Patrick Zanchetta ont incité les ados des quartiers Saint-Roch, l'Orme et Kellermann à former une équipe de reporters sur le Tournoi des 4 Nations.

«*Le sport est porteur de valeurs universelles et collectives qui contribuent au maintien du lien social... de nombreuses notions peuvent se transmettre.*» souligne Daniel Harault. Une action engagée s'achèvera à Saint-Dié-des-Vosges le 24 avril lors d'un grand rassemblement régional des clubs labellisés «Soyez Sport». Des ateliers sportifs, mais aussi pédagogiques seront d'actualité. Des places pour de beaux matches, dont le France-Norvège à Nancy, seront offertes. Deux tournois, un inter comités lorrains et alsaciens, un tournoi loisir sont programmés pour le 20 avril. ■



Le soutien de la Ville de Saint-Dié-des-Vosges qui met à disposition des équipements sportifs labellisés est favorablement remarqué.

# AGENDA DES SPORTS

**Vendredi 5 à 19 h : Office Municipal des Sports / Assemblée Générale / Salle Mélusine**

**Samedi 6 la journée : Golf / Coupe d'ouverture Audi - garage Technauto / Golf - Parc des Sports Edmond & Jean-Woehrlé**

**Samedi 6 à 13 h : Athlétisme / Meeting / Parc des Sports Edmond & Jean-Woehrlé**

**Samedi 6 à 18 h : Football / SRD A / Sarreguemines / Stade Emile-Jeanpierre**

**Samedi 6 à 18 h : Volley-ball / SRD Volley R1F / Vandoeuvre / Gymnase Michel-Plinguier**

**Samedi 6 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley NM3 / Sochaux / Gymnase Michel-Plinguier**

**Samedi 6 à 20 h 30 : Basket-ball / SDVB éq. B / SLUC Nancy Basket / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Dimanche 7 à partir de 8 h : Billard / Coupe des Vosges du 3 bandes / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Dimanche 7 à partir de 8 h : Échecs / Compétition équipe régionale 1 groupe 2 (Metz Charlemagne et Nancy Stanislas VIII ronde 9)**

**Dimanche 7 à partir de 12 h : Triathlon / 4<sup>e</sup> Duathlon de Saint-Dié-des-Vosges / Départ lycée Jules-Ferry**

**Dimanche 7 à 14 h : Handball / SDVHB éq. G1 / Rambervillers / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange**

**Dimanche 7 à 14 h : Tennis de Table / Equipe R2MD2 / Bain les Bains / Gymnase René-Perrin – Salle Henry-L'Huillier**

**Dimanche 7 à 15 h : Football / SRD B / Bulgnéville JS / Stade Emile-Jeanpierre**

**Dimanche 7 à 15 h : Rugby / RCSD A / Lauterbourg / Stade Pierre-Pebay**

**Samedi 13 la journée : Golf / Coupe Intersport / Golf - Parc des Sports Edmond & Jean-Woehrlé**

**Samedi 13 à 18 h : Basket-ball / SDVB éq. B / Ludres St Vincent / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Samedi 13 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley NM3 / Besançon / Gymnase Michel-Plinguier**

**Dimanche 14 à partir de 8 h 30 : Natation / Natathlon / Piscine Municipale**

**Dimanche 14 l'après-midi : Tennis / Trophée Elier de la Ville de Saint-Dié-des-Vosges / Parc des Sports Edmond & Jean-Woehrlé**

**Du lundi 15 au dimanche 21 à 9 h 30 : Handball / Qualification au championnat d'Europe garçons -17 / Palais Omnisports J.-Claudé**

**Samedi 20 à 14 h : Handball / Tournoi de Handball Loisir / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange**

**Samedi 20 à 20 h 30 : Volley-ball / SRD Volley R1F / Hayange / Gymnase Michel-Plinguier**

**Dimanche 21 à 9 h : Tennis de Table / Equipe R2MD2 / Etival Raon 2 / E.D.G 4 / St Michel / Gymnase René-Perrin – Salle H.-L'Huillier**

**Dimanche 21 à 10 h : Basket-ball / Les Coyotes / Epinal / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Dimanche 21 à 14 h : Tennis de Table / Equipe R1MB1 / Sarrebourg 2 / Gymnase René-Perrin – Salle Henry-L'Huillier**

**Dimanche 21 à 16 h : Handball / SDVHB éq. G1 / Vaubecourt / Gymnase Madeleine et Léo-Lagrange**

**Mardi 23 à 20 h : Sport Adapté / Loto / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Samedi 27 à 18 h : Football / SRD A / Magny RS / Stade Emile-Jeanpierre**

**Samedi 27 à 20 h 30 : Basket-ball / SDVB B / Dombasle / Palais Omnisports Joseph-Claudé**

**Dimanche 28 la journée : Athlétisme / Trail des Roches / Départ devant la Tour de la Liberté**



## NE JAMAIS OUBLIER

Alors que les actes d'antisémitisme se multiplient en France et en Europe, ce documentaire est assurément à montrer et à méditer. Le reportage, qui sera diffusé le lundi 15 avril à 23h50 sur France 3 (réseau national), fait apparaître, parmi les personnes interviewées, un de nos concitoyens, l'ancien déporté déodatien René Thalmann (photo). Ce documentaire inédit, de 55 minutes, démarre sur la découverte en novembre 1944 de 86 corps atrocement mutilés à l'Institut d'Anatomie de l'université de Strasbourg. Une découverte qui va mettre à jour l'un des projets les plus méconnus du régime nazi : sous la direction d'Himmler, des scientifiques et soldats fanatisés avaient imaginé une collection anatomique et la conservation d'une trace de «la race juive» après sa disparition.



## Permanences

### Des élus toujours à votre écoute

Chaque semaine, vous pouvez être reçu(e) par un Adjoint au Maire en prenant rendez-vous auprès de Sylvie au 03 29 52 66 62.

## Notez-le

### Des emplois dans la Défense nationale

La **Marine nationale** recrute chaque année plus de 3 000 personnes de 16 à 29 ans, avec ou sans diplôme. Nombreuses filières (officier, matelot de la flotte, école des mousses, volontariat d'un an) et métiers adaptés à chaque profil et niveau d'études ainsi que des spécialisations (mécanicien, pilote, infirmier, détecteur...). Renseignements sur [www.etremarin.fr](http://www.etremarin.fr) ou auprès du CIRFA Marine - Tél. : 03 83 32 96 75. Permanences à l'Hôtel de Ville le 3<sup>e</sup> mercredi du mois de 14 h à 16 h.

L'**Armée de l'Air** propose plus de 50 métiers aux jeunes de nationalité française, de moins de 30 ans et titulaires d'un niveau de troisième à Bac +5. Avec 24 % de femmes, l'armée de l'air est également l'armée la plus féminisée. Une application dédiée à la promotion de l'offre «métier» est mise en ligne sur la page fan officielle de l'Armée de l'Air sur Facebook qui compte plus de 60 000 fans. Renseignements au CIRFA Armée de l'air - Tél. : 03 83 32 51 58. Permanences à l'Hôtel de Ville le 1<sup>er</sup> mercredi du mois de 14 h à 16 h.

### Donnez votre sang

L'Établissement Français du sang Lorraine-Champagne fait face à une baisse des réserves en produits sanguins. Si vous pouvez donner votre sang, rendez vous à l'EFS, à droite de l'entrée principale de l'Hôpital, les mardis, mercredis et samedi de 8 h à 12 h, le jeudi de 8 h à 10 h 30, le vendredi de 8 h à 13 h et de 14 h à 16 h. Contact : 03 29 52 21 00

## Environnement

Vos collectes en porte-à-porte au mois d'avril 2013. La collecte des gros objets a lieu chaque mois sur l'ensemble des quartiers de la ville. Ce service est gratuit. Les gros objets\* doivent être sortis la veille et déposés à l'endroit où vous disposez habituellement vos containers.

**Entretien des conteneurs** : les Déodatien(ne)s dont les conteneurs d'ordures ménagères sont fendus ou abîmés (couvercle détérioré...) peuvent se les faire remplacer gratuitement. Il faut le signaler au 03 29 52 66 38 (service Environnement, Hygiène et Santé).

### Collecte des ordures ménagères et des sacs jaunes :

**Lundi** : Saint-Roch, l'Orme, la Vigne Henry, Marzelay, le Villé, le Pré Fleuri, Robache

**Mardi** : la Bolle, les Tiges, les Moïtresses, Hellieule

**Mercredi** : Dijon, Gratin, la Behouille

**Jeudi** : Foucharupt, la Vaxenaire

**Vendredi** : Kellermann, Centre-ville

### Collecte des ordures ménagères :

**Mardi** : Kellermann, Centre-ville

### Collecte des gros objets :

**Mardi 2** : la Behouille, Dijon, Gratin, le Pré Fleuri, la Vaxenaire, la Vigne Henry, Robache

**Mardi 9** : Kellermann, Saint-Roch, l'Orme

**Mardi 16** : Centre-ville, Hellieule, la Bolle

**Mardi 23** : Foucharupt, Marzelay, le Villé

\* nature des gros objets, secteurs de collecte : précisions auprès du service Environnement, Hygiène et Santé (Tél. : 03 29 52 66 38) et sur [www.saint-die.eu/la-collecte](http://www.saint-die.eu/la-collecte).

## Vie des quartiers

### Votre Maison de Quartier...

#### ...de la Bolle

**Dimanche 14 à 12 h** : repas dansant animé par Robert Meyer «Variet'Musette». Tarifs : 25 € - Gratuit pour les moins de 12 ans - Contact : Patrick Noël - 03 29 50 30 76 ou 06 85 93 57 26.

**Activités du Club du Taintroué** : activité scrabble le lundi de 14 h à 16 h et jeux de cartes le mercredi de 14 h à 18 h.

#### ...de Foucharupt

**Dimanche 28 à 12 h** : repas des Fleurs - Tarif : 20 €  
Inscriptions : Jocelyne Thomann - 03 29 52 96 14.

**Mercredi 3 avril à 18 h 30** : reprise de la marche vespérale (rendez-vous sur le parking de la gendarmerie).

**Activités régulières** : jeux de société le lundi à 14 h ; cours de cuisine animés par Jocelyne Thomann le mardi de 14 h à 17 h ; marche le mercredi à 18 h 45 à partir du 3 avril (rendez-vous sur le parking de la gendarmerie) ; relaxation le jeudi tous les quinze jours à 16 h ; travaux pratiques et manuels avec Françoise Chevrier tous les vendredis de 14 h à 17 h.

#### ...de Marzelay

**Dimanche 7 de 7 h 30 à 18 h** : «Journée du cœur». Marche sur divers parcours, démonstration du défibrillateur, animations diverses dans le cadre des maladies cardio-vasculaires, en collaboration avec le Club Cœur et Santé.

**Dimanche 14 à 12 h** : repas choucroute avec le Club de Marzelay. Tarifs : 18 € - 9 € pour les moins de 12 ans.

Contact : Bernard Cargemel - 03 29 55 22 93 / Maurice Dars - 03 29 52 92 40.

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Bernard Cargemel - 03 29 55 22 93.

#### ...du Villé

**Economie sociale et familiale** par l'association «Sous la Bure» :  
**Judis 4, 18 et 25** : création d'enveloppes avec affiches publicitaires. Activités ouvertes à tous.

Contact : Agnès Trompette - 03 29 55 15 64.

**Jeudi 11, départ à 13 h 45** de la Maison de Quartier pour une visite des Cafés-Canton à Granges-sur-Vologne. Tarif : 3 €  
Contact : Agnès Trompette - Tél. : 03 29 55 15 64.

**Location de salle** à la Maison de Quartier : contactez Joëlle Bernard - 03 29 55 59 97.

## A KAFÉ/MPES... 14, rue Jean Jaurès - 03 29 56 73 63

KAFÉ/MPES propose diverses activités, permanences et animations. Le programme complet des activités et les horaires des permanences, services de proximité, ateliers... est disponible sur place et par téléphone.

**Le prochain rendez-vous à noter...**

**Jeudi 25 à partir de 19 h 30** : tables d'hôtes - Tarif : 7 € - Réservations avant le mardi 23/04 à KAFÉ/MPES



Plus d'infos sur les actions santé sur [www.saint-die.eu/kafe-mpes](http://www.saint-die.eu/kafe-mpes)



**FERI**

## Un partenaire pour vos événements

Le service Festivités, Événements, Relations Internationales (FERI) est une nouvelle entité au sein des services municipaux, créée à la fin de l'année 2012, qui regroupe deux anciens services municipaux (le service Animation et le service Fêtes et Cérémonies). Les principales missions du service FERI sont les suivantes : mise en place de plusieurs manifestations festives animant la cité (défilé de la Saint-Nicolas, Carnaval, Fête du Printemps...), organisation des cérémonies patriotiques, suivi des échanges avec les huit villes jumelées avec Saint-Dié-des-Vosges et la frégate La Fayette dont notre cité est la marraine, gestion d'un parc complet de salles municipales polyvalentes ainsi que d'un matériel dédié à l'organisation d'événements. C'est principalement cette activité qui est la plus connue du grand public. En effet, c'est l'accueil du service FERI que les Déodatien(ne)s (qu'ils soient particuliers, associations ou entreprises) contactent s'ils souhaitent louer une salle permettant l'organisation d'un événement : un repas de mariage, un congrès, une réunion de copropriétaires, un loto, un salon professionnel, une assemblée générale...

**Contact locations de salles :**

Tél. : 03 29 52 66 41

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h, le vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h



**PETITS RAPPELS**

## Tout en trois minutes chrono

Chaque vendredi, vous pouvez recevoir notre infolettre hebdomadaire «Le Trois Minutes» qui existe depuis maintenant quatre ans. Elle se compose de trois pages. A la une, et toujours en rapport avec l'actualité, vous retrouvez la photo et le chiffre de la semaine, le coup de zoom et l'auto-mini-portrait chinois qui met à l'honneur une personne, en lien avec l'actualité, présidente d'association ou organisatrice d'un spectacle, ou encore un(e) artiste. Les deux autres pages sont consacrées à l'agenda qui annonce les diverses animations culturelles (conférences, rencontres-dédicaces, théâtre, concerts...), les rendez-vous sportifs (matches, compétitions, tournois...) ou encore les randonnées ou repas organisés par

les clubs et associations des différents quartiers. Egalement en troisième page, la rubrique «Le voisin» qui propose par exemple un concert, un loto ou un vide-greniers dans une commune environnante. Enfin «La coutume chinoise» en l'honneur du prochain Festival International de Géographie qui aura lieu du 3 au 6 octobre dont le thème et le pays invité seront la Chine. Si vous souhaitez nous communiquer une information, appelez le service Communication - Promotion au 03 29 52 66 91 ou écrivez-nous à [letroisminutes@ville-saintdie.fr](mailto:letroisminutes@ville-saintdie.fr). Pour vous abonner au Trois Minutes, connectez-vous sur le site de la Ville : [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu), rubrique «Découvrir la ville / Infolettre».



**INSCRIVEZ-VOUS EN LIGNE !**

Le formulaire d'inscription, le règlement complet et le plan du circuit de la Vélodatienne 2013 sont sur [www.saint-die.eu](http://www.saint-die.eu).

Une erreur s'est glissée dans la rubrique «Au coin de la rue» du mois dernier. La destruction de la ville par les nazis a eu lieu en 1944 et non en 1945.

## Infos Seniors

**Activités de l'UNRPA / Dimanche 7 avril**, départ à 13 h place de la Première Armée pour un concert du Bagad de Lann Bihoué à Vittel. Tarif : 42 €. **Judi 18 avril**, départ à 9 h place de la Première Armée pour une journée ambiance cabaret à Martigny les Bains. 11 h 30, visite du Parc Thermal suivi d'un apéro-musique, puis d'un repas (service costumé) prolongé en cabaret. Tarif : 38 € (transport compris) - Inscriptions à la Maison de la Solidarité avec chèque à l'ordre de l'UNRPA.

**A l'hôpital de Foucharupt / Vendredis 12 et 26 avril à 14 h**, après-midi conviviaux autour d'un goûter organisé par France Alzheimer pour les personnes atteintes par la maladie et leurs aidants Contact : 06 86 69 55 07



Cathédrale de SAINT-DIÉ

Dimanche 7 avril 2013

à 16h30

Concert-Lecture

# Eaux Vives

**Bernard MASSON**

Baryton

**Eric SANARENS**

Percussions

**Michael LONSDALE**

Comédien  
Metteur en scène

**Père VINCENT-MARIE**

Grand Orgue

**Odile SAMOËL**

Comédienne



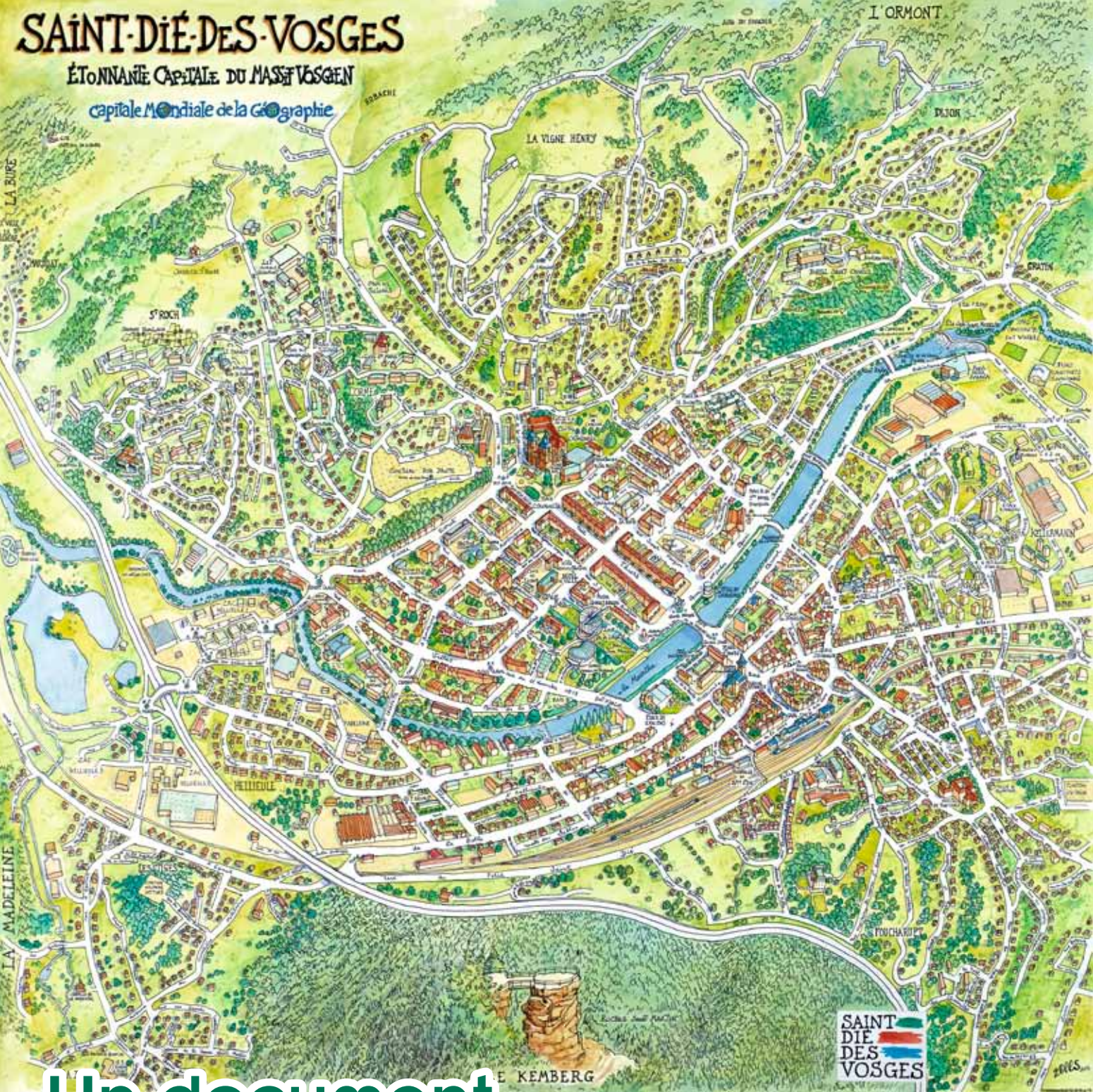
Entrée libre - Participation aux frais - Vente de CD



# SAINT-DIÉ-DES-VOSGES

ÉTONNANTE CAPITALE DU MASSIF VOSGÉEN

capitale mondiale de la Géographie



## Un document exceptionnel à découvrir

Réalisé par Bernard Deubelbeiss,  
le dessinateur des plans des villes  
de Paris, Prague (République  
tchèque), Lisbonne (Portugal),  
Rome (Italie)...



Bientôt en vente dans nos boutiques (Office de Tourisme et Hôtel de Ville)  
sous forme de poster, carte postale et set de table